

Аннотация дисциплины

Наименование дисциплины	Стратегии перевода специальных текстов
Содержание	Тема 1. Информационно-терминологические тексты 1. Научные и учебно научные тексты 2. Научно-популярные тексты 3. Энциклопедические тексты Тема 2. Предписывающие тексты 1. Тексты инструкций 2. Законодательные тексты 3. Договорные тексты Тема 3. Информационно-экспрессивные тексты 1. Деловое письмо 2. Информационная журнальная статья 3. Реклама 4. Информационно-экспрессивные тексты 5. Траурные тексты 6. Мемуары 7. Специальный текст 8. Научно-публицистический текст 9. Музыковедческий текст 10. Искусствоведческий текст Тема 4. Художественные тексты 1. Художественная публицистика 2. Народная сказка 3. Литературная сказка 4. Басня 5. Просветительский роман 6. Проза 7. Пародия 8. Юмористический рассказ Тема 5. Описание типов текстов 1. Жанровая специфика 2. Предпереводческий анализ
Результаты освоения дисциплины (модуля)	Осуществляет лингвистический, переводческий и постпереводческий анализ разножанровых текстов с последующим редактированием
Трудоемкость, з.е.	3з.е.
Формы отчетности	Зачёт
Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины	
Основная литература	1. Теоретические основы специального перевода : учебное пособие / составители П. П. Банман [и др.]. — Ставрополь : СКФУ, 2017. — 212 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/155649 2. Яценко, Н. В. Перевод спецтекста : учебно-методическое пособие / Н. В. Яценко. — Тольятти : ТГУ, 2018. — 135 с. — ISBN 978-5-8259-1252-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/139986 3. Красенко, Е. А. Введение в переводоведение : учебное пособие / Е. А. Красенко. — М. : Филологический факультет МГУ, 2018. — 128 с. — ISBN 978-5-04-010000-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/139986
Дополнительная литература	1. Яценко, Н. В. Перевод спецтекста : учебно-методическое пособие / Н. В. Яценко. — Тольятти : ТГУ, 2018. — 135 с. — ISBN 978-5-8259-1252-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/139986 2. Красенко, Е. А. Введение в переводоведение : учебное пособие / Е. А. Красенко. — М. : Филологический факультет МГУ, 2018. — 128 с. — ISBN 978-5-04-010000-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/139986

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
 ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 2C000003E31CE0891B6E588A7E00060000003E3
 Владелец: Колесникова Марина Евгеньевна

Действителен с 26.05.2022 по 26.05.2023

литература	Карасенко. — Донецк :ДонНУ, 2018. — 250 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/161985 2. Андреева, Е. Д. Теория перевода. Основы общей теории перевода : учебное пособие / Е. Д. Андреева. — Оренбург : ОГУ, 2015. — 163 с. — ISBN 978-5-7410-1416-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/98158
------------	--

**ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ**

Сертификат: 2C000003E31CE0891B6E588A7E0006000003E3

Владелец: Колесникова Марина Евгеньевна

Действителен: с 26.05.2022 по 26.05.2023